



Ambasciata del Vietnam in Italia
Ufficio Commerciale



CAMERA DI COMMERCIO ITALIA VIET NAM
PHÒNG THƯƠNG MẠI ITALIA VIỆT NAM
CHAMBER OF COMMERCE ITALY VIET NAM

CAMERE DI COMMERCIO
ITALIA ESTERE ED ESTERE IN ITALIA
SEZIONE DI UNICAMERE



Economic Cooperation between Vietnam and Italy 2022 Cooperazione Economica tra Vietnam e Italia 2022



NEWSLETTER PERIODICA

Newsletter published by the Commercial Office of the Vietnam Embassy of S.R. in Italy, in collaboration with the Consulate of S.R. Vietnam in Turin and Italia Vietnam Chamber of Commerce.
Newsletter mensile edita dall'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata della R.S. Vietnam in Italia in collaborazione con Consolato del Viet Nam in Torino e Camera di Commercio Mista Italia Viet Nam.

Issue 28 (Novembre 2022)

English version

Focus

Italian version

Punto



The Minister of Industry and Trade, Vietnam Commercial Counselors in 67 countries and Eurocham, associations and international experts in an online and offline at November Forum on Vietnam Export Promotion 2022, with the theme "Green Export Promotion"

Shifting to green production and exports would help businesses improve their competitiveness and catch up with global market trends, the 2022 Vietnam Export Promotion Forum has heard.

Speaking at the forum in HCM City on Monday, 28th November 2022, Minister of Industry and Trade Nguyen Hong Dien said green growth and circular economy were

Ministro dell'Industria e del Commercio, Consiglieri commerciali del Vietnam in 67 paesi, Eurocham, associazioni ed esperti internazionali al Forum della Promozione dell'esportazione verde a novembre 2022

Il passaggio alla produzione e alle esportazioni verdi aiuterebbe le aziende a migliorare la propria competitività e a mettersi al passo con le tendenze del mercato globale, è stato detto al Forum per la promozione delle esportazioni del Vietnam del 2022.

Intervendo al forum di Ho Chi Minh, lunedì 28 novembre 2022, il Ministro dell'Industria e del commercio Nguyen Hong Dien ha affermato che la crescita verde e l'economia circolare stanno

becoming global trends as part of efforts to reduce greenhouse gas emissions and achieve carbon neutrality.

Major import markets were imposing high taxes on products with large "carbon footprints" and many developed economies had set stricter environmental regulations for imports, he said.

So exporting countries like Vietnam needed to change their mindset to pay more attention to the "greenness" of their supply chain and trade, he said.

"For Vietnam, shifting to a green economy and green growth is not only inevitable but also an opportunity to become a pioneer in the region in catching up with the global trend, contributing to realising the National Green Growth Strategy for 2021-30 and Vietnam's strong commitment at the UN Climate Change Conference," he said.

Vietnam has issued mechanisms and policies to encourage the development of a green economy, a circular economy and an environment-friendly economy.

"Many industries and businesses have grasped the green trend and made drastic changes in their production chain to meet the standards of green production and green and sustainable exports, helping improve their competitiveness and that of Vietnamese exports.

"Our country's foreign trade activities continue to achieve outstanding results, making an important contribution to bringing Vietnam into the group of 20 leading economies in terms of international trade with total imports and exports in the first 10 months of 2022 reaching nearly US\$620 billion and is expected to reach \$750 billion for the whole year, up 16 per cent over 2021.

However, global trade was under pressure due to geopolitical tensions, inflation, disruption risk in supply chains and others, he said.

This required closer and more effective co-ordination between ministries, sectors, localities and industry trade groups and Vietnamese trade offices abroad to update information about markets and new regulations and policies in other countries, he said.

Bartosz Cielezynski, deputy head of the trade section of the EU Delegation to Vietnam, said: "It is without a doubt that Vietnam can reap many benefits from application and promotion of green technologies. Trade in green tech and sustainable products has become a prevailing trend in developed economies.

Mr. Vu Ba Phu - General Director of the Trade Promotion Agency also commented: Previously, green and sustainable standards were only seen in the high-end segments, but now they have become common requirements across every segment, every market. Green growth, green development, circular economy is becoming a global trend and is being practiced fiercely in the most developed economies in the world such as the European market.

The forum, which had the theme 'Green Export Promotion,' was organised by the Ministry of Industry and Trade and the

diventando tendenze globali come gli sforzi per ridurre le emissioni di gas serra e raggiungere la neutralità del carbonio.

I principali mercati di importazione stanno imponendo tasse elevate sui prodotti con grandi "impronte di carbonio" e molte economie sviluppate hanno stabilito normative ambientali più severe per le importazioni. Ha aggiunto che i paesi esportatori come il Vietnam hanno bisogno di cambiare la mentalità per dare maggiore attenzione al "verde" nella catena di approvvigionamento e nel commercio.

"Per il Vietnam, il passaggio ad un'economia verde e ad una crescita verde non è solo inevitabile, ma anche un'opportunità per diventare un pioniere nella zona e nel mettersi al passo con la tendenza globale, dando contributo alla realizzazione della Strategia nazionale per la crescita verde per il 2021-2030 e al forte impegno stabilito nella conferenza delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici", ha affermato.

Il Vietnam ha emanato meccanismi e politiche per incoraggiare lo sviluppo di un'economia verde, un'economia circolare e un'economia in rispetto all'ambiente.

"Molte industrie e imprese hanno colto la tendenza verde e hanno apportato drastici cambiamenti nella loro catena di produzione per soddisfare gli standard di produzione verde ed esportazioni verdi e sostenibili, contribuendo a migliorare la propria competitività per le esportazioni.

"Le attività commerciali all'estero continuano ad ottenere risultati eccezionali, contribuendo in modo importante a portare il Vietnam nel gruppo delle 20 principali economie in termini di commercio internazionale, con il risultato di import e di export nei primi 10 mesi del 2022 che ha raggiunto quasi 620 miliardi di dollari e dovrebbe raggiungere i 750 miliardi di dollari per l'intero anno, in aumento del 16% rispetto al 2021".

Tuttavia, il commercio globale è sotto pressione a causa delle tensioni geopolitiche, dell'inflazione, del rischio di interruzione delle catene di approvvigionamento e di altri fattori, ha affermato. Pertanto vi è la necessità di un coordinamento più stretto ed efficace tra ministeri, settori, località e gruppi commerciali dell'industria e gli uffici commerciali vietnamiti all'estero per aggiornare le informazioni sui mercati e sulle nuove normative e politiche in altri paesi, ha affermato.

Bartosz Cielezynski, vice capo della sezione commerciale della delegazione dell'UE in Vietnam, ha dichiarato: "È senza dubbio che il Vietnam può trarre molti vantaggi dall'applicazione e dalla promozione delle tecnologie verdi. Il commercio di tecnologia verde e prodotti sostenibili è diventato una tendenza prevalente nelle economie sviluppate.

Mr. Vu Ba Phu - Direttore generale dell'Agenzia per la promozione del commercio ha anche commentato: In precedenza, gli standard ecologici e sostenibili erano visti solo nei segmenti di fascia alta, ma ora sono diventati requisiti comuni in ogni segmento, in ogni mercato. Crescita verde, sviluppo verde, economia circolare stanno diventando una tendenza globale e vengono praticate ferocemente nelle economie più sviluppate del mondo come il mercato europeo.

Il forum, che aveva come tema "Promozione dell'esportazione verde", è stato organizzato dal Ministero dell'Industria e del

European Chamber of Commerce in Vietnam as part of the 2022 Green Economy Forum & Exhibition.

Source: moit.gov.vn and vietnamnews.vn

Commercio e dalla Camera di commercio europea in Vietnam nell'ambito del Green Economy Forum & Exhibition 2022.

Fonte: moit.gov.vn e vietnamnews.vn



Festival promotes ecosystem of enterprises manufacturing Vietnamese goods

A festival entitled "Pride of Vietnamese goods – Quintessence of Vietnamese goods" officially opened at Dong Kinh Nghia Thuc Square in Hoan Kiem district, Hanoi, on October 29.

The annual event is a key activity of the Programme to identify Vietnamese goods in 2022, under the Project on developing the domestic market in association with the "Vietnamese people give priority to using Vietnamese goods" campaign during the 2021-2025 period.

With the message of "building an ecosystem of businesses manufacturing and trading Vietnamese goods", this year's festival attracted nearly 100 units from large production and distribution corporations and cooperatives, as well as small production households in mountainous, remote and island areas.

Speaking at the opening of the festival, Deputy Minister of Industry and Trade Do Thang Hai, said the COVID-19 pandemic has severely affected the enterprises, people's lives, supply chains, production and distribution of goods in Vietnam in particular and the world in general.

However, that was a special time witnessing the intense vitality of Vietnamese goods, as well as the important role of the domestic market in Vietnam's economy and the growth of retail sales being the bright spot, he added.

The Ministry of Industry and Trade will continue to grasp and closely follow the guidelines of the Central Steering Committee of the "Vietnamese people give priority to using Vietnamese goods" campaign and coordinate with the members of the Steering Committee and localities in planning and implementation. The Ministry will also continue to promote reform of administrative procedures.

Source: nhandan.vn

Il festival promuove l'ecosistema delle imprese che producono beni vietnamiti

Il 29 ottobre è stato ufficialmente inaugurato il festival "L'orgoglio dei prodotti vietnamiti - Quintessenza dei prodotti vietnamiti" presso la piazza Dong Kinh Nghia Thuc nel distretto di Hoan Kiem ad Hanoi.

L'evento annuale è un'attività chiave del Programma per l'identificazione dei prodotti vietnamiti nel 2022, nell'ambito del Progetto per lo sviluppo del mercato interno in associazione con la campagna "I vietnamiti danno la priorità all'utilizzo di prodotti vietnamiti" nel periodo 2021-2025.

Grazie al messaggio "costruire un ecosistema di imprese che producono e commerciano prodotti vietnamiti", il festival ha coinvolto quasi 100 aziende, incluse le cooperative di produzione e distribuzione, le grandi società e le piccole aziende familiari di produzione nelle aree montuose, remote e insulari.

Intervenendo all'apertura del festival, il Viceministro dell'Industria e del Commercio Do Thang Hai ha affermato che la pandemia di COVID-19 ha gravemente colpito le imprese, la vita delle persone, le catene di approvvigionamento, la produzione e la distribuzione di beni in Vietnam in particolare, e nel mondo in generale.

Tuttavia, si è trattato di un periodo speciale, che ha visto l'intensa vitalità dei prodotti vietnamiti, nonché l'importante ruolo del mercato interno nell'economia del Vietnam e la crescita delle vendite al dettaglio come punto di forza, ha aggiunto.

Il Ministero dell'Industria e del Commercio continuerà a cogliere e seguire da vicino le linee guida del Comitato Direttivo Centrale della campagna "I vietnamiti danno la priorità all'uso di prodotti vietnamiti" e a coordinarsi con i membri del Comitato direttivo e le località nella pianificazione e nell'attuazione. Il Ministero continuerà inoltre a promuovere la riforma delle procedure amministrative.

Fonte: nhandan.vn



Embassy promotes trade links between Vietnam, Italy's Emilia Romagna region

Vietnamese Ambassador to Italy Duong Hai Hung has paid a working visit to the northern region of Emilia Romagna, which now accounts for more than 50% of the European country's total export value to Vietnam, and attended a series of networking events between the local authorities and firms and their Vietnamese partners.

During the visit, taking place on November 8 and 9, the diplomat addressed a workshop that promoted investment cooperation between Binh Phuoc province in southern Vietnam and the Italian region.

He highlighted factors that contribute to Vietnam's attraction to investors, including political stability, a golden workforce, a favourable business environment and benefits from the 15 free trade agreements that Vietnam is a member, including the EVFTA.

The ambassador recommended that Italian firms can invest in sectors suitable to Binh Phuoc's attention and Emilia Romagna's strength such as environmentally friendly high technology, financial service, logistics, support industries, industry, and high-tech agriculture.

Hung stated the embassy considers economic diplomacy a top priority and is willing to accompany and assist Vietnamese and Italian localities and enterprises in tapping potential of each other's market and business-investment opportunities.

Meeting with Matteo Lepore, mayor of the region's capital Bologna, the ambassador said the Vietnam-Italy traditional friendship and strategic partnership lay the basis for Vietnam and Bologna to team up in the sectors of small- and medium-sized enterprises, machine building, high-tech production, and high-quality human resources training.

Lepore affirmed the city's willingness to accompany local business delegation to visit Vietnam seeking investment and trade opportunities and agreed to support the embassy's organisation of cultural and economic activities in Bologna next year – when Vietnam and Italy will celebrate the 50th anniversary of their diplomatic relations.

While in the region, Hung visited President of the Italy-ASEAN Association Romano Prodi, who vowed to do his best in contribution to the development of Vietnam's ties with Italy and the EU.

L'Ambasciata del Vietnam in Italia promuove i collegamenti commerciali tra il Vietnam e la regione di Emilia Romagna

L'ambasciatore vietnamita in Italia Duong Hai Hung ha effettuato una visita di lavoro nella regione Emilia Romagna nel nord Italia, che oggi rappresenta oltre il 50% del valore totale delle esportazioni del Paese europeo verso il Vietnam, e ha partecipato a una serie di eventi di networking tra le autorità e le imprese locali e i loro partner vietnamiti.

Durante la visita tenutasi l'8 e il 9 novembre, l'Ambasciatore è intervenuto ad un seminario per la promozione della cooperazione di investimento tra la provincia del sud del Vietnam Binh Phuoc e la regione Emilia Romagna.

Ha sottolineato i fattori che contribuiscono all'attrazione degli investitori verso il Vietnam per gli, tra cui la stabilità politica, un'ottima forza lavoro, un ambiente commerciale favorevole e i vantaggi derivanti dai 15 accordi di libero scambio di cui il Vietnam è membro, tra cui l'EVFTA.

L'ambasciatore ha raccomandato alle imprese italiane di investire in settori comuni all'attenzione di Binh Phuoc e dell'Emilia Romagna, come le tecnologie ecosostenibili, i servizi finanziari, la logistica, le industrie di supporto, l'industria e l'agricoltura high tech.

Hung ha dichiarato che l'ambasciata considera la diplomazia economica una priorità assoluta ed è disposta ad accompagnare e assistere le località e le imprese vietnamite e italiane nel cogliere le potenzialità dei rispettivi mercati e le opportunità di investimento commerciale.

All'incontro con il Sindaco di Bologna Matteo Lepore, l'Ambasciatore, ha affermato che il tradizionale rapporto di amicizia tra Vietnam e Italia e lo strategico partenariato sono le basi per la collaborazione tra Vietnam e Bologna nei settori della costruzione delle macchine, dell'alta tecnologia e dell'alta formazione delle risorse umane.

Il Sindaco Lepore ha confermato la disponibilità della città ad accompagnare una delegazione di imprenditori locali in visita in Vietnam alla ricerca di opportunità di investimento e di commercio. Ha concordato di sostenere l'organizzazione di attività culturali ed economiche dell'Ambasciata Vietnamita a Bologna il prossimo anno, quando Vietnam e Italia celebreranno il 50° anniversario delle relazioni diplomatiche tra i due Paesi.

Durante la sua permanenza nella regione, l'Ambasciatore Hung ha fatto visita al Presidente dell'Associazione Italia-ASEAN Romano Prodi, che ha promesso di fare del suo meglio per contribuire allo sviluppo dei legami del Vietnam con l'Italia e l'UE.

Hung proposed the official, who is also former President of the European Commission (EC) and former Prime Minister of Italy, help speed up Italy's ratification of the EU – Vietnam Investment Protection Agreement (EVIPA), the EC's removal of its yellow card for Vietnamese seafood, and implement a number of initiatives within the framework of the Italy - ASEAN development partnership.

Source: VNA

Hung ha proposto al funzionario, che è anche ex presidente della Commissione europea (CE) ed ex primo ministro italiano, di contribuire ad accelerare la ratifica da parte dell'Italia dell'accordo UE-Vietnam sulla protezione degli investimenti (EVIPA), di contribuire alla rimozione da parte della CE del cartellino giallo per i prodotti ittici vietnamiti e di contribuire per l'attuazione di una serie di iniziative nell'ambito del partenariato di sviluppo Italia-ASEAN.

Fonte: VNA



Hanoi addresses shortcomings in urban planning

The Hanoi People's Committee has issued a plan to address shortcomings during its planning process.

The move is part of the efforts to realize the city's construction planning until 2030, with a vision for 2050.

According to the plan, in recent months, Hanoi has been focusing on drafting and revising different urban plans, from the overall planning to the zoning and detailed plan, which would serve as the basis for infrastructure development projects.

"Effective planning is essential for urban- and land management, eventually supporting the socio-economic development," said the plan.

In this regard, the city has tightened the planning approval and appraisal, seen as a pivotal task to improve the quality of planning, urban design, and architectural works.

To address the issues, the Hanoi People's Committee is expected to focus on finalizing the legal framework for planning and architecture for greater transparency, efficiency, and consistency.

"The quality of planning should meet the rising demand for urban management and development in Hanoi," noted the plan.

The city expects to build a single database on planning-architecture-construction and urban development, apply the geographic information system and digital technologies in planning, and set up an online portal on planning for public access.

The planning for Hanoi in the 2021-2030 period, with a vision to 2050, would include the analysis and forecast based on the characteristics of Hanoi, the assessment of the current progress of socio-economic development, the use of land resources, a system of urban and rural structure, and the factors required for Hanoi to strengthen linkages with provinces/cities in the capital area.

Hanoi affronta le carenze nella pianificazione urbana

Il Comitato popolare di Hanoi ha pubblicato un piano per affrontare le carenze del processo di pianificazione.

La mossa fa parte delle azioni per realizzare la pianificazione urbanistica della città fino al 2030, con una visione per il 2050.

Secondo il piano, negli ultimi mesi Hanoi si è concentrata sulla stesura e la revisione di diversi piani urbanistici, dalla pianificazione generale alla zonizzazione e al piano dettagliato, che fungerebbero da base per progetti di sviluppo infrastrutturale.

"Una pianificazione efficace è essenziale per la gestione delle aree urbane e del territorio, a sostegno dello sviluppo socio-economico", si legge nel piano.

A questo proposito, la città ha inasprito l'approvazione e la valutazione urbanistica, vista come un compito cardine per migliorare la qualità della pianificazione, dell'urbanistica e delle opere architettoniche.

Per affrontare le questioni, il Comitato popolare di Hanoi dovrebbe concentrarsi sulla finalizzazione del quadro giuridico per la pianificazione e l'architettura per una maggiore trasparenza, efficienza e coerenza.

"La qualità della pianificazione dovrebbe soddisfare la crescente domanda di gestione e sviluppo urbano ad Hanoi", ha osservato il piano.

La città prevede di costruire un database unico sulla pianificazione, sull'architettura, sulla costruzione e sviluppo urbano, di applicare il sistema informativo geografico e le tecnologie digitali nella pianificazione e di creare un portale online sulla pianificazione ad accesso pubblico.

La pianificazione di Hanoi nel periodo 2021-2030, con una visione al 2050, comprenderebbe: l'analisi e la previsione sulla base delle caratteristiche di Hanoi, la valutazione dell'andamento attuale dello sviluppo socio-economico, l'uso delle risorse del territorio, un sistema della struttura urbana e rurale e i fattori

Source: hanoitimes.vn

necessari ad Hanoi per rafforzare i collegamenti con le province/città dell'area della capitale.

Fonte: hanoitimes.vn

Economy

Economia



Vietnam a bright spot amid global slowdown: IMF chief

Despite the current global economic downturn, Vietnam remains a bright spot in the region with high GDP growth, IMF Managing Director Kristalina Georgieva said.

Vietnam has an open and dynamic economy that remains resilient through the Covid-19 pandemic, she said at a meeting with President Nguyen Xuan Phuc on the sideline of the 2022 APEC summit in Bangkok on Saturday.

"The continued acceleration of structural reform and the transition to a green growth model brings new impetus to the Vietnamese economy," she added.

In the first nine months of the year, Vietnam's GDP grew by 8.83% and it is forecast to reach 8% this year while many regional countries' economic growth slowed down and entered recession.

The IMF chief hoped that Vietnam would continue to contribute to the global agenda of transforming growth models and ensuring supply chains.

Phuc said that in the context of a changing global economy, high inflation rate and economic growth slowdown in many countries, ensuring food and energy security faces many difficulties.

"Vietnam, the IMF and other countries must strengthen coordination in order to effectively deal with these issues," Phuc added.

Kristalina committed to promoting support and advice for Vietnam in economic management, innovating the growth model and accepting the invitation of the president to visit Vietnam next year.

The same day, Phuc and his delegation left Bangkok to return home, wrapping up their official visit to Thailand and attendance of the 29th APEC Summit Week and related conferences.

Source: vnexpress.net

Vietnam, una nota positiva in mezzo al rallentamento globale

Nonostante l'attuale recessione economica globale, il Vietnam rimane una nota positiva nella regione con un'elevata crescita del PIL, ha affermato Kristalina Georgieva, direttrice operativa del Fondo Monetario Internazionale.

Il Vietnam ha un'economia aperta e dinamica che resiste alla pandemia di Covid-19, ha dichiarato sabato durante un incontro con il presidente Nguyen Xuan Phuc a margine del vertice APEC 2022 a Bangkok.

"La continua accelerazione delle riforme strutturali e la transizione verso un modello di crescita verde danno nuovo slancio all'economia vietnamita", ha aggiunto.

Nei primi nove mesi dell'anno, il PIL del Vietnam è cresciuto dell'8,83% e si prevede un tasso dell'8% per tutto l'anno, mentre la crescita economica di molti paesi della zona ha rallentato ed è entrata in recessione.

Il capo del FMI ha auspicato che il Vietnam continui a trasformare i modelli di crescita e a garantire catene di approvvigionamento nel mondo.

Phuc ha affermato che nel contesto di un'economia globale in evoluzione, l'alto tasso di inflazione e il rallentamento della crescita economica in molti paesi, garantire la sicurezza alimentare ed energetica incontra molte difficoltà.

"Il Vietnam, l'FMI e altri paesi devono rafforzare il coordinamento per affrontare efficacemente questi problemi", ha aggiunto Phuc. Kristalina si è impegnata a supportare il Vietnam nella gestione economica, ro,odernando il modello di crescita e accettando l'invito del Presidente a visitare il Vietnam il prossimo anno.

Nello stesso giorno, Phuc e la sua delegazione sono rientrati da Bangkok, concludendo la loro visita ufficiale in Thailandia e la partecipazione alla 29a APEC Summit Week e alle relative conferenze.

Fonte: vnexpress.net

Coffee

Caffè



Vietnam's coffee exports to Italy increased by 35% over the same period last year

According to statistics of the General Department of Vietnam Customs, Vietnam has shipped nearly 1.5 million tonnes of coffee worth about 3.2 billion USD so far this year, with an average export price of 2,283 USD a tonne, up 21 percent year-on-year.

Analysts believe export turnover in the coffee industry will grow 30-40 percent this year as the world adapts to Covid-19, with demand substantial while supply is declining. The export price may reach 2,400-2,600 USD a tonne, with momentum lasting into 2023.

Germany is the largest importer of Vietnamese coffee, with 12 percent of value, followed by Belgium and Italy.

According to the analysis of the Vietnam Commercial Office in Italy, in the first 10 months of 2022, Vietnam exported more than 9 thousand tons of coffee to Italy, with a value of 255 million USD, up 35% over the same period in 2021. Italy is a huge coffee consumer, both exporting and importing coffee. Italy imports coffee mainly from Brazil and Vietnam, then it is processed in the Italian style and exported to many other countries around the world.

Source: VNA and Vietnam Commercial Office

Le esportazioni di caffè dal Vietnam verso l'Italia sono aumentate del 35% rispetto allo stesso periodo dell'anno scorso

Secondo le statistiche del Dipartimento generale delle dogane del Vietnam, quest'anno il Vietnam ha spedito quasi 1,5 milioni di tonnellate di caffè per un valore di circa 3,2 miliardi di dollari, con un prezzo medio di 2.283 dollari a tonnellata, in aumento del 21% su base annua.

Gli analisti ritengono che il fatturato delle esportazioni nell'industria del caffè aumenterà del 30-40% quest'anno per la ripresa dal Covid mentre l'offerta del caffè nel mondo è in calo. Il prezzo all'esportazione fino al 2023 potrebbe raggiungere i 2.400-2.600 USD per tonnellata.

La Germania è il maggiore importatore di caffè vietnamita, pari al 12% del valore, seguita da Belgio e Italia.

Secondo l'analisi dell'Ufficio commerciale del Vietnam in Italia, nei primi 10 mesi del 2022 il Vietnam ha esportato in Italia oltre 9000 tonnellate di caffè, per un valore di 255 milioni di dollari, in crescita del 35% rispetto allo stesso periodo del 2021. L'Italia è un grande consumatore di caffè, sia in esportazione che in importazione. L'Italia importa caffè principalmente da Brasile e Vietnam, poi viene lavorato ed esportato in molti altri paesi del mondo.

Fonte: VNA e Vietnam Commercial Office

Rice

Riso



Vietnam 2022 rice exports to rise to 6.3-6.5 mln tonnes

Vietnam's rice exports are expected to rise to 6.3 million-6.5 million tonnes this year from 6.24 million tonnes last year on

Le esportazioni di riso del Vietnam 2022 saliranno a 6,3-6,5 milioni di tonnellate

Per la forte domanda, si prevede che le esportazioni di riso del Vietnam saliranno a 6,3 -6,5 milioni di tonnellate quest'anno, dai

strong demand, the chairman of the country's food association said on Tuesday.

"So far this year, exports have risen strongly, and we expect to see the momentum continue for the rest of the year," Nguyen Ngoc Nam, chair of Vietnam Food Association, told Reuters.

Vietnam, the world's third-largest rice exporter, reported a 19% year-on-year increase in its rice shipments in the first eight months this year, to 4.7 million tonnes.

Export prices of Vietnamese rice are also expected to rise during the coming months on higher production costs and because adverse weather conditions in several rice-growing countries hurt production, Nam said.

"Production cost, especially fertilizer prices, has recently risen sharply amid global inflationary pressure," he said. "We are seeing severe droughts and floods in several countries, such as China, India and in some European countries, and this may affect global food supplies".

According to the statistics from the ITC, Italy imported rice in 2021 with a value of 193 million USD, of which Vietnam exports to Italy in 2021 is 6 million USD, accounting for only 3.2% of Italy's import market share. According to the analysis of the Vietnam Trade Office in Italy, rice exports from Vietnam to Italy in 2022 have prospered. In the first half of 2022, Vietnam exported to Italy 10.3 million USD, tripled compared to the same period in 2021, accounting for 6% of Italy's import market share from countries around the world. Italy's main rice import markets include: Pakistan, Myanmar, Thailand, Indonesia.

Source: Reuters and The Commercial Office

6,24 milioni di tonnellate dell'anno scorso, ha affermato martedì il presidente del Vietnam Food Association.

"Finora le esportazioni sono aumentate fortemente e ci aspettiamo di vedere un continuo aumento per il resto dell'anno", ha detto a Reuters Nguyen Ngoc Nam, presidente della Vietnam Food Association.

Il Vietnam, terzo esportatore di riso al mondo, ha registrato un aumento del 19% su base annua nei primi otto mesi di quest'anno, pari a 4,7 milioni di tonnellate.

I prezzi all'esportazione del riso vietnamita dovrebbero aumentare nei prossimi mesi a causa dell'aumento dei costi di produzione e delle condizioni meteorologiche avverse in diversi paesi produttori di riso nei quali è stata danneggiata la produzione, ha affermato Nam.

"I costi di produzione, in particolare i prezzi dei fertilizzanti, sono recentemente aumentati notevolmente a causa della pressione inflazionistica globale", ha affermato. "Stiamo assistendo a gravi siccità e inondazioni in diversi paesi, come Cina, India e alcuni paesi europei, e questo potrebbe influire sulle forniture alimentari globali".

Secondo le statistiche dell'ITC, l'Italia ha importato riso nel 2021 per un valore di 193 milioni di dollari, il Vietnam esporta in Italia nel 2021 è di 6 milioni di dollari, rappresentando solo il 3,2% della quota di mercato delle importazioni italiane. Secondo l'analisi del Vietnam Trade Office in Italia, le esportazioni di riso dal Vietnam in Italia nel 2022 sono aumentate. Nella prima metà del 2022, il Vietnam ha esportato in Italia 10,3 milioni di dollari, triplicati rispetto allo stesso periodo del 2021, rappresentando il 6% della quota di mercato delle importazioni italiane dai paesi di tutto il mondo. I principali mercati di importazione del riso in Italia sono Pakistan, Myanmar, Thailandia, Indonesia.

Fonte: Reuters and The Commercial Office



Culture

International experimental theatre festival to feature 21 plays

The fifth International Experimental Theatre Festival is underway from November 15 to 26, featuring 21 plays from 21 domestic and international art units.

In addition to 15 domestic art units in many forms, the festival has also attracted the participation of six international art troupes from Italy, the Republic of Korea, Poland, Singapore, Pakistan, and India.

The opening ceremony of the festival was held at the Youth Theatre in Hanoi and the closing ceremony will take place at the Dai Nam Theatre in the capital.

Twenty-one plays will be introduced at venues in Hanoi and Hai Phong, including the Youth Theatre, the Dai Nam Theatre, the Workers' Theatre, the Army Theatre, the Hai Phong

Cultura

21 Opere teatrali in Festival internazionale di teatro sperimentale.

Dal 15 al 26 novembre si è tenuto il quinto Festival Internazionale del Teatro Sperimentale, con 21 opere di 21 gruppi di artisti nazionali e internazionali.

Oltre a 15 gruppi di artisti nazionali, il festival ha anche attirato la partecipazione di sei compagnie artistiche internazionali provenienti da Italia, Repubblica di Corea, Polonia, Singapore, Pakistan e India.

La cerimonia di apertura del festival si è tenuta presso il Teatro della Gioventù di Hanoi mentre la cerimonia di chiusura si è tenuta presso il Teatro Dai Nam della capitale.

Ventuno opere teatrali sono state presentate in tanti luoghi di Hanoi e Hai Phong, tra cui il Teatro della Gioventù, il Teatro Dai Nam, il Teatro dei Lavoratori, il Teatro dell'Esercito, il Teatro Hai

August Theatre, the Hai Phong Theatre, and the Children's Cultural Palace in Hai Phong.

As well as plays, six conferences will be held during the festival, assessing the creative values of the plays in particular and the festival in general.

The festival offers an opportunity for experts and artists to meet and exchange their experiences and access the essence of theatrical art around the world.

Source: VNA

Phong August, il Teatro Hai Phong e il Palazzo della Cultura dei Bambini ad HaiPhong.

Oltre alle opere teatrali, si sono tenute sei conferenze, al fine di valutare i valori creativi delle opere teatrali in particolare e del festival in generale.

Il festival offre opportunità d'incontro e scambio per esperti e artisti, mostrando l'essenza dell'arte teatrale in tutto il mondo.

Fonte: VNA

Trade fair and Events

Fiere ed Eventi



VIMEXPO Exhibition 2022 – A 3-year journey with the mission of "Connecting for development"

From November 16 to 18, 2022, the 3rd international exhibition took place at I.C.E Hanoi International Exhibition Center on supporting industries and manufacturing processing in Vietnam – VIMEXPO 2022.

With the goal "Connecting for development" VIMEXPO 2022 continues to be a bridge to help Vietnam's supporting industry enterprises step by step participate more deeply in the global value chain.

The program is directed by the Ministry of Industry and Trade, the leading role is the Center for Industry Development Support - Industry Department - Ministry of Industry and Trade, with the organizer being C.I.S Advertising and Exhibition Company.

Speaking at the exhibition's opening ceremony, Vice Chairman of the Hanoi Association of Support Industries Businesses (HANSIBA) Nguyen Van said: "This event is an opportunity for the capital's enterprises to seek foreign partners, enabling them to participate in global production networks and value chains.

VIMEXPO Exhibition 2022 – Un viaggio in 3 anni con la missione di "Connecting for development"

Dal 16 al 18 novembre 2022 si è svolta presso l'I.C.E Hanoi International Exhibition Center la 3ª mostra internazionale dell'industria manifatturiera e di supporto alla produzione - VIMEXPO 2022.

Con l'obiettivo di "Connettersi per lo sviluppo", la VIMEXPO 2022 continua ad essere un ponte per aiutare le imprese vietnamite dell'industria di supporto a partecipare gradualmente e più profondamente alla catena del valore globale.

Il programma è diretto dal Ministero dell'Industria e del Commercio, il ruolo principale è il Center for Industry Development Support - Industry Department - Ministero dell'Industria e del Commercio, con l'organizzatore CIS Advertising and Exhibition Company.

Intervenendo alla cerimonia di apertura della mostra, il vicepresidente della Hanoi Association of Support Industries Businesses (HANSIBA) Nguyen Van ha dichiarato: "Questo evento è un'opportunità per le imprese della capitale di cercare partner stranieri, consentendo loro di partecipare a reti di produzione globali e catene di valore.





On an area of almost 5,000 square meters, the exhibition displays nearly 300 booths of more than 200 companies representing the automotive industry, equipment, and spare parts. The exhibition is organized into four main sectors: the mechanical manufacturing sector, automotive manufacturing and assembly, the high-tech industry, electronics, and related industries.

Pham Tuan Anh, Deputy General Director of the Vietnam Industry Agency under the Ministry of Industry and Trade, said the event is expected to create opportunities for exchanging and sharing experiences among agencies, organizations, associations, sectors, and enterprises operating in manufacturing and supporting industries, helping businesses promote products, technologies and find investment opportunities. At the exhibition, many participating companies were interested in new production technologies and the manufacturing process's digitalization to improve the products' professionalism and quality.

Source: moit.gov.vn and hanoitimes.vn

Vietnam Foodexpo 2022

Vietnam Foodexpo 2022 took place successfully at Saigon Exhibition & Convention Center (SECC) from November 16 to 19, 2022.

Vietnam Foodexpo 2022 has attracted more than 400 famous food suppliers nationwide and nearly 20 countries around the world and a large number of guests to attend the event.

Vietnam Foodexpo is the No.1 international trade show in Vietnam endorsed by the Government and hosted by Ministry of Industry and Trade of Vietnam with its ultimate mission of promoting and connecting the Vietnamese food industry and the world.

Source: moit.gov.vn

Su un'area di quasi 5.000 metri quadrati, la mostra ha esposto quasi 300 stand di oltre 200 aziende che rappresentano l'industria automobilistica, attrezzature e pezzi di ricambio. La mostra è organizzata in quattro settori principali: il settore manifatturiero meccanico, la produzione e l'assemblaggio automobilistico, l'industria high-tech, l'elettronica e le industrie collegate.

Pham Tuan Anh, vicedirettore generale dell'Agenzia dell'industria del Vietnam del Ministero dell'Industria e del Commercio, ha affermato che l'evento creerà opportunità di scambio e condivisione di esperienze tra agenzie, organizzazioni, associazioni, settori e imprese che operano nel settore manifatturiero e di supporto, aiutando le aziende a promuovere prodotti, tecnologie e trovare opportunità di investimento. Alla fiera molte aziende partecipanti si sono dimostrate interessate alle nuove tecnologie di produzione e alla digitalizzazione del processo produttivo per migliorare la professionalità e la qualità dei prodotti.

Fonte: moit.gov.vn e hanoitimes.vn

Vietnam FoodExpo 2022

Vietnam Foodexpo 2022 si è svolta con successo al Saigon Exhibition & Convention Center (SECC) dal 16 al 19 novembre 2022.

Vietnam Foodexpo 2022 ha attirato più di 400 fornitori di cibo conosciuti a livello nazionale e quasi 20 paesi di tutto il mondo e un gran numero di ospiti.

Vietnam Foodexpo è la fiera internazionale n. 1 in Vietnam approvata dal governo e ospitata dal Ministero dell'Industria e del Commercio del Vietnam con la missione di promuovere e collegare l'industria alimentare vietnamita con il resto del mondo.

Fonte: moit.gov.vn

The Commercial Office cordially invites businesses and associations to participate in the following forum/seminar and events:

1. VIFA EXPO March, 2023: 14th VIETNAM INTERNATIONAL FURNITURE & HOME ACCESSORIES FAIR 2023.

Date: From 08 – 11 MARCH, 2023.

Venue: Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh Parkway, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Website: <https://vifafair.com/home/vifaexpo-brochure/>

L'Ufficio Commerciale invita le aziende e le associazioni a partecipare alle seguenti fiere:

1. VIFA EXPO March, 2023:

14° edizione della Fiera vietnamita internazionale di mobili ed accessori casa 2023.

Data: 08-11 marzo 2022

Luogo: Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh, distretto Tan Phu, quartiere 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Website: <https://vifafair.com/home/vifaexpo-brochure/>

2. The Salone del Mobile.Milano: International Furniture Fair, taking place in Milan, regarding furnishing and accessories design.
 Time: 18 - 23 April 2023.
 Venue: Fiera Milano.
 Website: <https://www.salonemilano.it/en>

2. The Salone del Mobile a Milano: Salone Internazionale del mobile a Milano, dedicato ai mobili e accessori casa.
 Data: 18 - 23 aprile 2023.
 Luogo: Fiera Milano.
 Website: <https://www.salonemilano.it/en>

Trade Opportunities

- ✿ Vietnamese enterprises would like to find Italian importers:
 - Fish sauce, shrimp paste, vinegar, chili sauce, soy sauce, salt and vegetables...
 - Seafood;
 - Spices such as: cassua/ cinnamon, star aniseed, pepper bean...;
 - Dried vermicelli, noodles, dried Pho...
- ✿ Vietnamese importer looking for chocolate, confectionery production lines.
- ✿ Italian supermarket chain of hundreds of stores looking for producers of:
 - Garbage bags, Pefumes candles, Multiples choice of fork, knife and spoone, compostable PLA cups, Sunbed, beach chair, X'mas tree and decorations...
 - PE Laminated Green Polypropylene tarpaulin (aluminum/zinc/ grommets), one meter distance each one, reinforced edge sewing, long sun exposure resistance, tearing and hole resistance;
- ✿ Italian enterprise would like to find Vietnamese exporters: all kinds of remotes (TV, fan, air conditioner remotes...); agricultural production machinery;

Opportunità Commerciali

- ✿ Le aziende vietnamite vorrebbero trovare importatori italiani di:
 - Salsa di pesce, pasta di gamberi, aceto, salsa piccante, salsa di soia, sale e verdure...;
 - Frutti di mare;
 - Spezie: canella, nice stellato, peppe...;
 - Vermicelli, noodles, tagliatelle di riso...
- ✿ Importatore vietnamita alla ricerca di prodotti di cioccolato e dolcium.
- ✿ Catene di supermercati italiani cercano produttori di:
 - Buste per l'immondizia, candele profumate, forchette, coltrelli e cucchiari, bicchieri in PLA compostabile, lettini da sole, sedie per la spiaggia, alberi di natale e decorazioni natalizie...
 - Tela cerata PE Verde Laminata in Polipropilene (alluminio/zinco/drenaggio), 1 metro di distanza l'una dall'altra, bordo cucito rinforzato, resistente a lunghe esposizioni solari, resistenza a strappi e buchi...;
- ✿ Un'azienda italiana cerca un distributore vietnamita di tutti i tipi di telecomandi (TV, ventilatore, condizionatore...).

For further information, please contact the following entities, which jointly publish this monthly Newsletter:

- The Commercial Office of Vietnam Embassy in Italy

(Via Volturno 58, 00185 Roma, Email: it@moit.gov.vn; Tel.: +39 06 841 3913,)

- The Chamber of Commerce Italy-Vietnam

(Via Monte Napoleone 8, 20121 Milano, Italy, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it; Tel.: +39 011 437 8129)

- The Honorary Consulate of Vietnam in Turin and Genoa

(Via Federico Campana 24, 10125 Torino; Email: cancelleria@consolatovietnam.it; Tel.: +39011655166);

- The Honorary Consulate of Vietnam in Naples

(Corso Umberto I, 154 - 80138 Napoli, Italy; Email: info@consolatovietnam.com; Tel.: +39 081 0901090; Fax: +39 081 0901001)

Information pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003 (Code relating to the protection of personal data): We inform you that your email address is used only to send the newsletter and will not be communicated to third parties. If you do not want to receive such information in the future, simply reply to this email, indicating the word "Remove" in the subject, using the email address from which you received this message.